

République algérienne démocratique et populaire
Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique
Université Lounici Ali – Blida 2 -

Faculté des lettres et des langues
Département de français langue étrangère

Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master.

Spécialité : Didactique du français langue étrangère



L'enseignement apprentissage du FLE par la chanson

Cas des apprenants de la 1^{ère} année moyenne « BEN BADIS » à Cherchell

Par

BENMOKKADEM Farah et BENTEFTITFA Nabila

Membres du jury:

Directrice de recherche : M^{me} DERKAOUI Linda

Présidente : M^{me} MOHAMED OUALI

Examinatrice : M^{me} SIMOU

- Blida, mai 2019 -

Remerciements

Tout d'abord, Nous remercions :

Le bon Dieu de nous avoir aidées à réaliser notre objectif.

En second lieu, nous tenons à remercier notre directrice de recherche, M^{me} DERKAOUI Linda, qui nous a permis de bénéficier de son encadrement.

Nos vifs remerciements aux membres du jury pour l'honneur qu'elles nous accordent, en participant à notre soutenance.

Enfin, nous tenons également à remercier tous ceux qui ont participé de près ou de loin à la réalisation de ce travail

Dédicace

Ce mémoire n'aurait jamais pu voir le jour sans l'encouragement des membres de ma famille que je tiens à remercier et à qui je dédie ce modeste travail, tout d'abord aux deux personnes les plus chères que dieu me les garde.

À ma très chère maman

Qui m'a donné la vie, le symbole de tendresse, qui s'est sacrifiée pour mon bonheur et ma réussite.

À mon très cher père

Qui grâce à ses prières qui m'ont toujours accompagnée, que ce travail traduit ma gratitude et mon affection.

Ainsi qu'à mes deux très chers frères Mohamed et Lotfi

Farah

Dédicace

Je dédie ce modeste travail :

*À mes parents qui m'ont donné la vie et qui m'ont permis de
découvrir cet univers.*

À mes adorables frères et mes chères belles sœurs

À mes neveux

À tous mes amis

Et tous ceux qui comptent pour moi

*Je vous remercie énormément pour votre soutien et votre
encouragement.*

Nabila

TABLE DES MATIÈRES :

Contenus	Pages
Introduction générale	09
CHAPITRE I l'enseignement /apprentissage du FLE	
Introduction	15
1- enseignement /apprentissage du FLE	15
1.1. L'enseignement du FLE	15
1.2. L'apprentissage du FLE	16
2- L'enseignement /apprentissage de la compétence de l'oral	16
2.1. Qu'est ce que l'oral ?	17
2.2. L'oral en classe du FLE	18
3- la compréhension orale en classe de FLE ?	18
3.1. Qu'est ce que comprendre ?	18
3.2. La définition de la compréhension orale	18
3.3. Quelle démarche suivre en compréhension orale ?	19
3.3.1. Pré-écoute	19
3.3.2. L'écoute	20
3.3.3. Post d'écoute	21
3.4. L'objectif visé par la compréhension orale	21
4. La place de l' oral dans le programme et le manuel scolaire des 1 AM	22
5- L'interaction	24
5.1. Les types d'interactions	24
5.1.1. Interaction en classe	24
Conclusion.	24
CHAPITRE II la chanson comme support didactique	
Introduction	27
1. La chanson dans l'approche communicative	27
1.1. Les principes de l'approche communicative	28
2. Aperçu historique de la chanson	29

3. La chanson en tant que document authentique	30
3.1. Qu'est ce qu'un document authentique ?	30
3.2. Les choix des documents	30
4. Qu'est ce qu'une chanson ?	31
5. Les critères du choix de la chanson	32
6. La place de la chanson en classe du FLE	32
7. Les types de la chanson	33
7.1. Chansons éducatives	33
7.2. Chansons sentimentales	33
7.3. Chanson pour s'exprimer oralement	33
7.4. Chansons historiques	34
7.5. Chanson à bouger	34
7.6. Chansons de circonstances	34
8. Les avantages de la chanson comme support didactique	34
9. Les difficultés de l'exploitation de la chanson	35
10. La chanson est considérée comme un moyen multifonctionnel	35
10.1. Chanson comme moyen culturel	35
10.2. Chanson, synonyme de motivation et de mémorisation	35
Conclusion	36
CHAPITRE III présentation et analyse des résultats	
INTRODUCTION	40
1. Protocole expérimental	41
1.1. Objectif de la recherche	41
1.2. L'échantillonnage	41
1.3. Organisation des groupes	41
1.4. Pourquoi les 1AM ?	42
1.5. Méthode de travail	42
2. Champs d'étude	43
2.1. Lieu d'expérience.	43
2.2. Durée d'expérience	43

2.3. Matériel expérimental	43
2.4. Le choix de la chanson	44
2.5. Procédure du travail	44
3.Description / analyses des activités proposées	44
3.1. Activité n1 , Utilisation d'un texte oralisé	44
3.2. Déroulement de la séance	44
4. Résultats des réponses du groupe témoin	48
4.1. L'analyse des résultats	48
5.Activité n2 , Utilisation d'un support audio	50
5.1. Déroulement de la séance	50
6. Résultats des réponses du groupe experimental	54
6.1. L'analyse des résultats	54
7. Comparaison	57
Conclusion	57
Conclusion générale	59
Références bibliographiques	61
Annexe	
Résumé	

Introduction générale

Introduction générale

Dans tous les systèmes éducatifs, l'ouverture sur le monde et sur les autres cultures est l'un des soucis majeurs des pédagogues et didacticiens. Le constat est nettement visible lorsqu'il s'agit de se focaliser sur l'apprentissage des langues étrangères. Concernant notre pays l'Algérie, le français est intimement lié aux modes d'expression utilisés dans la plupart des domaines et des activités auxquelles une bonne partie des algériens se livrent chaque jour. Depuis l'indépendance, notre enseignement a fait du français une base incontournable et un outil d'apprentissage qui favorise l'acquisition du savoir. Cela explique partiellement l'intérêt accordé à la langue française et la place de choix qu'elle occupe dans notre système éducatif. Toutefois, il existe plusieurs moyens pour faciliter la maîtrise de cette langue et motiver les apprenants à s'intéresser à cette langue telle que La chanson qui occupe une place de plus en plus importante dans les pratiques pédagogiques liées aux difficultés rencontrées chez l'apprenant lors de la compréhension orale.

« La chanson contribue à faire de la langue un véritable objet de plaisir, de plus, elle constitue un support didactique idéal, la chanson parle à chacun de nous, elle est un lien de projection apprécié par tous les âges, tous les sexes et même toutes les cultures. »¹

Selon Emmanuelle RASSART la chanson tient une place assez précieuse dans notre quotidien et dans l'appropriation des langues.

Nous nous sommes intéressées à ce thème, d'abord parce que la chanson est considérée comme l'un des documents authentiques préférés des enseignants et même des apprenants. Elle fait partie de notre vie quotidienne, elle accompagne de nombreux actes de nos vies. On entend de la musique en faisant les courses, dans les fêtes, on l'aime comme un passe-temps. La chanson a un effet bénéfique à la motivation des apprenants, à la mémorisation, elle aide à

¹ RASSART, Emmanuelle, La chanson dans la classe de français langue étrangère, Université catholique de

Introduction générale

travailler la compréhension orale, encourage l'interaction en classe. Cela confirme «qui dit motivation, dit chanson».²

En outre, on peut profiter de la chanson comme lieu de fréquentation de la langue cible et de découverte d'une autre culture. L'enseignant peut réserver une place privilégiée à la chanson dans la classe.

Lors de l'expérimentation nous nous sommes rendues compte que les apprenants dans une classe de langue trouvent des difficultés dans la compréhension orale. Il serait donc important d'introduire le document sonore dans la classe pour faciliter l'enseignement apprentissage de la compétence de la compréhension orale.

En s'inscrivant dans le domaine didactique des langues étrangères, nous allons effectuer notre travail au niveau du cycle moyen plus précisément avec les apprenants de la première année moyenne, le choix de cette classe est fait sur la base que cette catégorie annonce le début d'un nouveau parcours d'étude où il est censé avoir un nouveau type d'apprentissage.

Notre travail de recherche se focalise sur la problématique suivante:

- L'utilisation de la chanson comme support pédagogique présente-t-elle de réels avantages pour développer la compétence de l'oral chez les apprenants ?

Autrement dit, nous essayerons d'observer l'impact de l'introduction de la chanson

Sur le développement de la compétence de compréhension orale, pour vérifier si elle peut contribuer à son amélioration.

Pour répondre à cette problématique, nous formulons les hypothèses suivantes qui vont guider notre recherche :

- la chanson motiverait, attirerait l'attention et aiderait les apprenants non seulement à mémoriser mais aussi à se rappeler de chaque détail.
- la chanson favoriserait l'interaction dans la classe.

² Benatmane Khalissa, La chanson : Une activité ludique au service de la grammaire du FLE. Cas des apprenants de 1^{er} A.M. du collège Benmâamar Rabiê Bordj Bou Arréridj, Mémoire de master Didactique du FLE et interculturalité. Université de Msila, 2014.

Introduction générale

- la compréhension orale serait renforcée par l'utilisation de la chanson comme matériel pédagogique sonore qui aidera l'élève à gérer une situation de communication et de structurer leur production orale.

Nous allons effectuer une expérimentation dans un collège situé au centre ville de Cherrhell W.Tipasa, sous le nom « BEN BADIS » avec les apprenants de la première année moyenne. Nous allons partager la classe en deux, le premier groupe va écouter la chanson tandis que le deuxième va écouter le texte oralisé par l'enseignant qui porte le même thème que la chanson écoutée. Le questionnaire sera destiné aux apprenants de cette classe tout en respectant les différentes étapes de la compréhension orale dont le but est de savoir si la chanson répond aux besoins des apprenants ou pas et si ce genre de support facilite la compréhension orale chez l'apprenant.

Notre objectif est donc d'ouvrir une voie, une réflexion sur le développement de la langue étrangère, et surtout de démontrer le potentiel pédagogique de la chanson comme outil appliqué à l'enseignement apprentissage de la compréhension oral et du FLE.

Nous allons répartir notre travail en trois chapitres, les deux premiers seront consacrés au cadre théorique, tandis que le troisième prendra en charge le côté pratique de notre expérimentation afin de confirmer ou infirmer nos hypothèses citées précédemment.

Nous avons choisi comme titre à notre 1^{er} chapitre « **L'enseignement/apprentissage du FLE** ». Nous allons définir les concepts suivants : Enseignement/Apprentissage, compréhension orale, puis nous donnerons un aperçu général sur l'oral en mettant le doigt sur ses traits d'oralités. Enfin, en dernier nous mettrons l'accent sur la compréhension orale, afin d'amener les apprenants à développer leurs savoirs ainsi que leurs savoir-faire.

Le deuxième chapitre intitulé « **La chanson comme support didactique** » nous commencerons par présenter brièvement l'approche communicative, puis nous donnerons un aperçu historique de la chanson, de quel document s'agit-il ? , ses bienfaits ses inconvénients et ses multifonctions. En dernier nous allons préciser son importance en classe du FLE.

Le dernier chapitre s'articulera autour de l'intitulé suivant « **Présentation et analyse des données** », dans ce chapitre nous allons présenter en 1^{er} lieu l'échantillon (corpus et lieu d'expérimentation), en second lieu nous allons décrire l'utilisation des deux documents

Introduction générale

authentiques dans les deux différents groupes (témoin/ expérimental) puis nous analyserons les résultats obtenus par les apprenants.

En dernier lieu, nous allons comparer les résultats des questions proposées à notre public cible (1^{Am}).

CADRE THEORIQUE

Chapitre I

L'enseignement

Apprentissage du FLE

Chapitre I : L'enseignement apprentissage du FLE

Introduction

Avant d'aller au fond de notre recherche, nous essayerons d'abord à travers ce premier chapitre de définir les concepts de base tels que : enseignement / apprentissage puis nous donnerons un aperçu sur l'oral selon plusieurs dictionnaires et plusieurs auteurs. Par la suite nous définirons la compréhension orale en classe de FLE, sa place dans les manuels, le programme scolaire et son objectif.

Enfin nous évoquerons les différentes démarches de la compréhension orale une démarche de trois étapes : la préécoute, l'écoute et l'après l'écoute.

1. Enseignement/ apprentissage du FLE :

L'enseignement/Apprentissage du français en Algérie représente l'une des principales préoccupations dans le domaine scolaire. Ce dernier, a pour objectif d'apprendre aux apprenants d'acquérir et de développer les quatre compétences de communication, à savoir la compréhension d'un message oral et écrit, l'expression orale et écrite.

D'après CUQ « l'association de ces deux termes, courante comme un raccourci pratique dans la littérature didactique, tente néanmoins de faire exister dans une lexie deux logiques complémentaires, celle qui envisage l'activité de l'apprenant et la démarche heuristique qui la sous-tend »³ Ceci veut dire que ces deux termes sont indissociables. L'un complète l'autre.

1.1. Enseignement du FLE :

Selon RAYMOND VIENNEAU « Certains croient naïvement qu'enseigner consiste à informer, à donner des cours ; bien entendu, il n'y a pas d'enseignement sans contenu, mais un contenu ne fait pas plus un enseignement qu'un tas de briques une maison. Enseigner est une activité qui vise à susciter une activité .Ceux qui réduisent l'enseignement à une transmission de savoirs le méconnaissent totalement »⁴ .

³ J.P, Cuq, « Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et secondaire », éd. CLE international, 2008, P. 85.

⁴ RAYMOND VIENNEAU, *enseignement et apprentissage théories et pratique*, Gaëtan, Morin, Montréal, 2005.P 50.

Chapitre I : L'enseignement apprentissage du FLE

Dans cette citation, l'auteur nous montre le rôle de l'enseignement dans la transmission des savoirs .toutefois l'apprenant en classe acquiert des savoirs et des savoir-faire par le moyen exclusif du professeur et des supports pédagogiques.

1.2 Apprentissage du FLE :

Différentes définitions de l'apprentissage ont été données, nous avons choisi uniquement deux qui nous semblent suffisantes :

Selon le dictionnaire didactique du français langue étrangère et seconde «L'apprentissage est la démarche consciente, volontaire et observable dans laquelle un apprenant s'engage, et qui a pour but l'appropriation. L'apprentissage peut être défini comme un ensemble de décisions relatives aux actions à entreprendre dans le but d'acquérir des savoirs ou des savoir-faire en langue étrangère»⁵ Autrement dit, l'apprentissage est une étape remarquable qui nécessite beaucoup de concentrations et de décisions de la part de l'apprenant pour pouvoir acquérir et adapter cette discipline.

« Apprendre : acquérir de nouvelles connaissances, développer de nouvelles habiletés et capacités, comprendre de nouvelles réalités, enrichir ses représentations, se transformer »⁶

Donc, l'apprentissage signifie la progression de la majorité des contenus, que l'apprenant acquiert et développe immédiatement .

2. L'enseignement /apprentissage de la compétence de l'oral

2.1. Qu'est-ce que l'oral ?

L'oral est un moyen de communication, la base de tous les échanges qui se déroulent dans une société ou dans la classe entre apprenant et enseignant.

Selon Le Dictionnaire le Robert «opposé à l'écrit, qui se fait, qui se transmet par la parole, qui est verbal. ⁷»

⁵ CUQ J.P., Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, CLE, p22.

⁶ Ibid, P 20.

⁷ Le Robert Dictionnaire D'aujourd'hui, Alain Ray, Canada, 1991, p. 700.

Chapitre I : L'enseignement apprentissage du FLE

Selon le dictionnaire Le Petit Larousse «fait de vive voix, transmis par la voix (par opposition à écrit). Témoignage oral. Tradition orale, qui appartient à la langue parlée.⁸»

Le Dictionnaire HACHETTE encyclopédique définit l'oral comme «transmis ou exprimé par la bouche, la voix (par opposition à écrit) qui a rapport à la bouche⁹».

Quant au dictionnaire le Petit Robert de la langue française l'oral est comme «mot qui vient du latin os, oris «bouche», (opposé à écrit) qui se fait, qui se transmet par la parole¹⁰»

De même, en didactique des langues, l'oral désigne : «Le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activités d'écoute et de production conduites à partir de textes sonores si possibles authentiques»¹¹

Cela signifie que l'oral est la pratique de deux phénomènes, l'écoute et la production de la parole. Mais il faut signaler que l'oral est le langage à travers lequel nous communiquons qui se distingue de la parole, le langage est un aspect social, c'est la langue parlée, par contre la parole est un acte individuel comme l'a montré .F. de Saussure¹²

A partir de toutes les définitions citées ci-dessus nous réalisons qu'elles ont presque toutes le même sens quant à la définition du terme oral, nous pouvons dire qu'il est considéré tant qu'outil de base de toute communication. Il permet non seulement de créer un échange entre enseignant/apprenant mais aussi entre les apprenants.

2.2. L'oral en classe de FLE :

Depuis une vingtaine d'années, on commence à donner une importance à l'oral, en effet, au 20ème siècle appelé l'ère scientifique de l'enseignement des langues ; la didactique a suggéré

⁸ Le Petit Larousse illustré, Larousse, Paris, 1995, p. 720.

⁹ Jean-François Halté & Marielle Rispail, L'oral dans la classe (compétence, enseignement, activités), Paris, 2005, p. 12.

¹⁰ J. PEYTARD, des signes et des phrases : Grammaire, nouveau programme. Ed. BORDAS, 1978, p07.

¹¹ CHARRAUDEAU.P, D. Mangonneau, Dictionnaire d'analyse du discours, Paris, seuil, 2000.

¹² Ferdinand de Saussure, , langue/parole, la théorie saussurienne, linguistique, Frédéric François, Ed. PVF Fondamental, , Paris, 1998, P. 69.

Chapitre I : L'enseignement apprentissage du FLE

de nouveaux objectifs et des contenus de communication qui incitent à enseigner non seulement le français comme langue étrangère mais d'enseigner à communiquer en F.L.E¹³

L'oral pour les élèves est un moyen d'expression de leurs sentiments et une interprétation de leurs pensées. Il est aussi pour la plupart d'entre eux un excellent support de perception et de production, les idées et les notions entendues et comprises sont faciles à mémoriser et extérioriser par les élèves.

3. - La compréhension orale en classe de FLE

3.1. Qu'est-ce que comprendre ?

Dans un esprit strictement lié à l'état de la classe le terme **comprendre** signifie accéder au sens fondamental du document lu ou écouté. Ceci veut dire que la compétence de la compréhension se base sur des contenus et non pas sur des phrases ou des mots simples. Selon Cuq et Gruca: « Comprendre n'est pas une simple activité de réception plus au moins passive comme on l'a souvent considérée ; la compréhension de l'oral suppose la connaissance du système phonologique, la valeur fonctionnelle et sémantique des structures linguistiques véhiculées ,mais aussi la connaissance des règles socioculturelles de la communauté dans laquelle s'effectue la communication sans oublier les facteurs extralinguistiques comme les gestes qui interviennent notamment à l'oral. De plus toute situation de compréhension est spécifique étant donné le nombre de variables qui les constituent. »¹⁴

3.2. Qu'est-ce que la compréhension orale ?

La compréhension orale est l'une des étapes les plus fondamentales de la communication et dans l'acquisition d'une langue étrangère. Différentes définitions ont été données à la compréhension orale par des dictionnaires et des auteurs.

D'après le dictionnaire de didactique : « La compréhension est l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute (C.O¹⁵). » Il s'agit de développer chez l'élève les stratégies qui permettent de faire le

¹³ AOUIA, Mounira, op cit, p40.

¹⁴ Cuq Jean-Pierre et Gruca Isabelle, 2005, p.157.

¹⁵ Cuq Jean-Pierre, 2003, p.49.

Chapitre I : L'enseignement apprentissage du FLE

point sur ce qu'il va apprendre. Elle lui permet d'anticiper sur le contenu et de formuler des hypothèses et de mobiliser les connaissances cognitives qui facilitent la compréhension du document à écouter.

La compréhension de l'oral est une habileté fondamentale à installer chez les apprenants, elle représente la première compétence à aborder en classe de FLE, comme l'explique J-M-Ducrot : « la compréhension orale est probablement la première compétence traitée dès la leçon zéro ».¹⁶

D'après ce qui a été dit, la compréhension orale semble assez importante et les enseignants sont appelés à la pratiquer dès la première séance afin qu'elle soit bien maîtrisée.

« La compréhension de l'oral est un objectif qui précède, souvent, la prise de parole »¹⁷ c'est-à-dire la compréhension orale est la base de chaque situation de communication.

« La compréhension orale est définie comme la capacité à comprendre à partir de l'écoute d'un énoncé ou d'un document sonore ». Autrement dit, « les élèves maîtrisent la compréhension orale quand ils comprennent ce qui leur a été lu ou dit »¹⁸, apparemment lorsque l'enseignant maîtrise bien son cours, la tâche de compréhension devient plus facile et plus objective.

3.3. Quelle démarche suivre en compréhension orale ?

Afin de faciliter l'apprentissage, la segmentation de la tâche de compréhension en quelques étapes est essentielle. A cet effet, les didacticiens, Rost, (1990) et Mendelssohn, (1994) proposent habituellement une démarche en trois étapes : la pré-écoute, l'écoute, l'après l'écoute et l'écoute finale.¹⁹ Ces activités doivent être proposées sous forme de QCM, vrai ou faux, tableaux à compléter, exercices à trous.

3.3.1. La préécoute

¹⁶ Ducrot, Jean-Michel, l'enseignement de la compréhension orale : objectifs, support et démarches, 2005.

¹⁷ Desmond et al, la compréhension de l'oral est un objectif d'apprentissage qui précède, souvent, la prise de parole, 2008, p. 26.

¹⁸ www.ifadem.org/.../Madagascar-livret-4-mieux-comprendre-oral-ecrit.pdf consulté le 12/01/2019.

¹⁹ ROST et Mendelssohn C.: op. cit. P.159.

Chapitre I : L'enseignement apprentissage du FLE

La préécoute est le premier pas vers la compréhension du message, c'est une phase de préparation, il s'agit de préparer les apprenants à l'écoute du document sonore de différents types (narratif, explicatif, descriptif, argumentatif).

Avant chaque écoute, l'enseignant devra leur donner des consignes d'écoute ou des tâches à accomplir. Comme le souligne Mendelssohn : « Pour accomplir la tâche attendue, il est également indispensable que les apprenants connaissent la valeur d'expressions introductives. »²⁰

3.3.2. L'écoute

La première écoute est une étape nécessaire dans le processus d'enseignement apprentissage de FLE et surtout dans la compréhension orale, c'est une phase de compréhension globale. Il est donc important de préparer les apprenants à reconnaître le cadre situationnel dans lequel se déroulent les événements.

- Qui sont les personnages ?
- Où se déroule la scène ?
- Quand est-ce que la scène s'est déroulée ?
- D'où provient le document sonore ?
- A qui s'adresse-t-il ?
- Quel est son but ?
- De quoi ça parle ?

Ces questions sont simplement des exemples qui vont aider les apprenants, car lors de la première écoute ils auront une tâche à accomplir. Il est primordial de ne jamais leur faire écouter un document sonore sans leur dire exactement ce qu'ils ont à faire durant cette écoute.

La deuxième écoute La phase de compréhension détaillée leur permettra non seulement de repérer les notions plus précises, plus fine telles que : les marqueurs chronologiques ou logiques, les structures grammaticales, les temps verbaux. Mais aussi de vérifier les données et compléter leurs réponses.

²⁰ Coranaire Claudette et Germain Claude, 1998, p.159.

Chapitre I : L'enseignement apprentissage du FLE

3.3.3. post – écoute

La phase de récapitulation et de reformulation, les apprenants doivent connaître leur rôle réel après l'écoute. C'est-à-dire quelles tâches ils seront amenés à accomplir. Dans ce cas l'apprenant doit pratiquer une écoute sélective qui va le guider à garder ce qui est important et d'éliminer les informations inutiles.

3.4. L'objectif visé par la compréhension orale

En compréhension orale, l'élève découvre des éléments qui vont l'aider à enrichir ses connaissances dont, selon Ducrot, « Les objectifs d'apprentissage sont d'ordres lexicaux, socioculturels, Phonétiques, discursifs et morphosyntaxiques »²¹.

La compréhension orale a pour objectif de :

- Découvrir le lexique en situation
- Découvrir différents registres de langue en situation
- Découvrir des faits de civilisation
- Découvrir des accents différents
- Reconnaître des structures grammaticales en contexte
- de former les élèves à devenir plus sûrs d'eux, plus actifs
- réaliser des activités de compréhension orale qui aideront à acquérir des sons, à repérer des mots-clés
- Prendre des notes »²²

²¹ DUCROT, Sylla et Michel Jean. L'enseignement de la compréhension : objectifs, supports et démarche[en ligne]<http://www.edufle.net/l-enseignement-de-la-comprehension> ?consulté le : 17 Janvier 2019.

²² Maache Malika, la compréhension orale au collège vers l'appropriation d'une compétence de construction du sens à partir d'un message écouté cas des apprenants de 3AM, frères Guerrouf Biskra ,2010.

4. La place de la compréhension orale dans le programme et le manuel de 1AM

Le manuel scolaire de 1er A.M prend en considération les compétences de l'oral et de l'écrit. Pour notre part, nous limiterons notre analyse seulement à la compétence orale pour voir la place qu'on lui accorde dans ce document officiel.

Il se compose de trois projets, le premier et le deuxième projet se divisent en trois séquences tandis que le dernier se divise en deux séquences. Nous avons remarqué que toutes les leçons débutent par l'oral ce qui nous a permis de confirmer que la compréhension orale porte une place primordiale dans l'enseignement apprentissage du FLE.

Tous les types d'apprentissages sont développés dans le cadre du projet (trois projets)²³ pour apprendre aux apprenants la manière dans laquelle ils peuvent vivre sainement, d'expliquer les progrès de la science et leurs conséquences ainsi leur apprendre les bonnes manières pour se comporter en éco-citoyen.

Dans le projet initial « **Afin de célébrer les journées de la propreté et de l'alimentation mes camarades et moi élaborerons une brochure** » il y'a les séquences suivantes :

- J'explique l'importance de se laver correctement
- J'explique l'importance de manger convenablement
- J'explique l'importance de bouger régulièrement

Dans le second « **Je réalise avec mes camarades un dossier documentaire pour expliquer le progrès de la science et leurs conséquences** » suivi de trois séquences :

- J'explique l'importance de la science
- J'explique les différentes pollutions
- J'explique le dérèglement du climat

Enfin dans le dernier « **Sous le slogan, pour une vie meilleure Je réalise avec mes camarades un recueil de consignes pour se comporter en éco-citoyen** » les séquences sont :

²³ Programme scolaire

Chapitre I : L'enseignement apprentissage du FLE

- J'incite à l'utilisation des énergies renouvelables
- J'agis pour un comportement éco-citoyen

Ce programme permettra à l'élève :

- D'observer, d'identifier ou de repérer les spécificités des textes sonores prescriptifs et explicatifs
- De se positionner en tant qu'auditeur
- De développer des stratégies d'écoutes
- De restituer, sélectionner, et organiser les informations nécessaires relevées
- D'utiliser la langue orale ou écrite pour s'exprimer dans des situations de communication

Quant au manuel scolaire, c'est un guide pédagogique utilisé par l'enseignant et par l'élève en particulier, dans le but de présenter des cours fiables. Selon J-P Robert : « à l'origine, le manuel avait essentiellement pour fonction d'aider le maître en lui fournissant un matériel de travail composé d'un recueil de textes et d'une typologie d'exercices. »²⁴ Autrement dit « qu'un enseignant ne peut pas ne pas utiliser de matériel didactique. »²⁵

Il paraît que ce support didactique semble indispensable pour, non seulement l'enseignant mais aussi l'apprenant.

Le manuel scolaire de la première année cycle moyen, contient 173 pages, Il est utilisé à la fois comme objet et moyen d'apprentissage et reste toujours le soutien concret pour l'apprenant afin de mesurer tous types de compétences installées durant le cours. On peut déduire que la compréhension orale à sa place dans le manuel scolaire (8 leçons) présentées sous forme de texte, des documents sonores à les faire écouter, où des images à observer.

Il est important de souligner que l'enseignement de la compétence de compréhension orale est dans tous les programmes du cycle moyen parce qu'elle aide l'apprenant à appréhender et comprendre un texte oral , de repérer les informations d'ordre général portant sur le thème ,

²⁴ Robert. J.P, dictionnaire pratique de la didactique de FLE, 2008p :124.

²⁵ Mustapha Bourkhis, « conception et exploitation pédagogique du manuel scolaire en FLE en contexte Algérien, cas du manuel scolaire du FLE de 2ème Année secondaire », 2009, P.2. [En ligne <http://www.univsetif2.dz/images/PDF/magister/MLF13.pdf>] consulté le 05/02/2019.

Chapitre I : L'enseignement apprentissage du FLE

d'identifier la structure d'un texte explicatif et repérer ses caractéristiques ainsi que les mettre en situation d'écoute d'un document sonore pour construire un sens et répondre aux questions .

5. L'interaction

L'interaction est un échange de parole entre deux personnes, ou un groupe de personnes dans lesquelles les informations sont partagées.

D'après le dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage, « La communication est l'échange verbal entre un sujet parlant, qui produit un énoncé destiné à un autre sujet parlant, et un interlocuteur dont il sollicite l'écoute et / ou une réponse explicite ou implicite (selon le type d'énoncé) »²⁶ on peut la considérer comme étant un acte communicatif, entre deux interlocuteurs, le premier qui produit l'énoncé et le second le reçoit.

LABOV et FACHEL définissent l'interaction comme : « une action qui efface les relations de soi et d'autrui dans la communication face à face »²⁷. Alors l'interaction permet de créer une communication et une intervention entre deux pôles qui se réalise d'une manière directe c'est-à-dire face à face.

5.1. Les types d'interaction :

5.1.1. L'interaction en classe :

Quand on parle de l'interaction dans le milieu scolaire, on parle de l'échange entre deux individus : enseignant et apprenant. Ce dernier aide l'enseignant à bien expliquer ses leçons et de transmettre ses savoirs aux apprenants dans un milieu dynamique. Car l'interaction est le point essentiel et fondamental dans l'apprentissage de la langue en classe. En d'autre terme l'interaction est un moteur²⁸ de l'apprentissage de FLE. Ceci aidera l'enseignant non seulement de partager ses savoirs mais aussi de créer un climat dynamique dans un milieu scolaire.

Conclusion

Au cours de ce premier chapitre nous avons essayé d'éclaircir quelques notions qui constituent l'ensemble de notre préoccupation : enseignement/apprentissage du FLE, l'oral selon

²⁶ DUBOIT. J, « dictionnaire de linguistique », Paris, Larousse, 1937, P.80.

²⁷ LABOV et FANSHEL cités par Trognon.A, Analyse interlocutoire, ED. A. Colin, Paris, 1086, P.32.

²⁸ J. Dubois, M. Giacomo, L. Guespin, C. Marcellesi 1994.P, 94.

Chapitre I : L'enseignement apprentissage du FLE

plusieurs auteurs et dictionnaires , ensuite nous nous sommes intéressées à la compréhension orale, sa place dans le manuel scolaire, le programme ainsi que son objectif et ses étapes de base, enfin nous avons mis quelques points sur la démarche qui est influencée par plusieurs facteurs et plusieurs étapes d'écoutes.

Chapitre II

**La chanson comme support
didactique**

Introduction

Dans ce chapitre, nous tentons de présenter brièvement l'approche communicative ainsi que ses principales caractéristiques, puis nous donnerons un aperçu historique de la chanson, de quel document s'agit-il ? Exploiter ses différents types, ses bienfaits, ses inconvénients et ses multifonctions à savoir la mémorisation, la motivation et la culture. En définitive, nous préciserons et nous prouverons son importance dans l'enseignement apprentissage des langues.

1. La chanson dans l'approche communicative

L'approche communicative dessine ses traits en 1975. Il paraît que dans les méthodologies audio-visuelles et audio-orales, l'apprenant était considéré comme un automate appelé à apprendre par cœur.

Vers l'arrivée de l'approche communicative, il ne s'agit pas d'apprendre comme un perroquet ce qu'on lui transmet mais d'avoir toute une liberté d'expression.

L'objectif principal de cette approche est d'amener l'apprenant à communiquer en langue étrangère comme l'avait mentionné J.CUQ « L'approche communicative a pour objectif essentiel d'apprendre à communiquer en langue étrangère²⁹ ». En s'appuyant sur l'utilisation des documents authentiques qui permettent de créer un contact direct avec la langue réelle dans un contexte réel. Cela indique que l'enseignant doit mettre l'apprenant à l'aise et l'aider à s'exprimer tout en lui créant un climat amusant en dessinant, jouant des pièces théâtrales, chantant pour un apprentissage efficace.

Dès 1971 le conseil d'Europe a fixé des objectifs tels que :

- Analyser les besoins de communication.
- Identifier les structures grammaticales et le lexique nécessaire.
- elle s'appuie sur le modèle constructiviste, c'est-à-dire que l'apprenant construit continuellement son savoir et cette construction du savoir mène à l'autonomie des apprenants.

²⁹ J.P. CUQ et I. GRUCA, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Presse.

- L'utilisation de la langue étrangère de préférence mais on peut utiliser la langue maternelle ou la traduction afin de répondre aux besoins de l'apprenant.
- l'erreur est tolérable.
- L'apprentissage de la grammaire se fait d'une manière plus explicite
- Utilisation des stratégies verbales pour éviter la non maîtrise de la langue et lui donner beaucoup d'efficacité au discours.

1.1. Les principes de l'approche communicative

L'approche communicative met en place de nouveaux principes pédagogiques à savoir le contexte, l'interaction, la place de l'apprenant, l'authenticité.

a- Le contexte

Dans le cadre de l'approche communicative le rôle du contexte de la vraie vie montre que l'apprenant construit les interactions qu'il a avec les autres et dans le milieu dans lequel il se retrouve.

b- La place de l'apprenant

Avec l'approche communicative, l'enseignant doit impliquer l'apprenant dans n'importe quelle situation afin de lire, d'exposer ses sentiments, de prendre la parole pendant le cours ... « L'approche communicative met très nettement l'accent sur l'apprenant en tant qu'**acteur** autonome de son apprentissage. Cette approche est tout à fait représentative d'une « **responsabilité** » de l'apprenant accompagnée d'une « **conscience** ».

L'objectif ultime est donc de rendre l'apprenant le plus autonome et le plus responsable possible de son apprentissage ».³⁰ Autrement dit le rendre responsable de son épreuve et ne plus le considérer tant qu'un élément passif.

³⁰ DUCHIRON Emmanuelle, Les technologies de l'information et de la communication dans l'enseignement / apprentissage des langues: Atouts, limites & exploitations potentielles du choix fourni, mémoire de DEA de

c- L'interaction entre enseignant/apprenant

L'enseignant est un facilitateur tantôt un guide et un organisateur de savoir. Il est appelé à créer des interactions avec les apprenants afin d'éliminer le stress, la routine. C'est pour cette raison l'enseignant n'est plus un pôle important en classe parce que la majorité des interactions passent par l'apprenant.

d- L'authenticité

Selon Jean-Pierre Cuq, « les approches communicatives, tout en donnant à entendre que «c'est en communiquant qu'on apprend à communiquer»³¹ « lire avec l'intention de s'informer, écrire avec l'intention de satisfaire un besoin d'imaginaire, écouter avec l'intention de connaître les désirs de quelqu'un, parler avec l'intention d'exprimer ses propres sentiments »³²

Donc il faut se baser sur des supports réels, car ils sont plus motivants et permettent de susciter l'expression personnelle de l'apprenant. C'est pourquoi l'utilisation du langage réel aide l'apprenant à penser sur des conditions sociales et culturelles de leur production.

2. Aperçu historique de la chanson dans la classe de FLE

L'histoire de la chanson en classe de français langue étrangère commence vers la fin des années 50. La didactique à l'époque fournit quelques chansons folkloriques jusqu'au premier changement des années 60, les enseignants ont dépassé cette utilisation de ce genre de chansons, ils ont introduit les belles chansons comme celle de Jacques Bel, Brassens et la belle voix de Barbara.

Dans les trois décennies qui suivent, le changement des concepts méthodologiques ou des approches influent l'apprentissage des langues étrangères, nous commençons par les méthodologies behavioristes qui se sont basées sur la mémorisation à travers la répétition tout en

didactologie des langues et des cultures, la France, université de Paris III, la Sorbonne nouvelle, 2002/2003, 88 pages, disponible sur :

https://www.google.fr/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=2&cad=rja&uact=8&ved=0ahUKEwjWm5jfvdDMAhXG6xoKHbfBDdgQFggoMAE&url=http%3A%2F%2Fdidatic.net%2FIMG%2Fdoc%2Fmemoire_DEA_E_Duchiron.doc&usg=AFQjCNEdmh7c3v0A6I8NR6xFV_4QNj6Yw

³¹ j-p, cuq

³² Germain et Leblanc, 1988, p.11.

ignorant le rôle de l'apprenant contrairement à l'approche communicative, l'apprenant a été considéré comme étant un pôle central dans le processus d'enseignement / apprentissage parce que le but de l'enseignant est d'aider l'apprenant à communiquer en langue étrangère.

De nos jours les enseignants ont constaté que l'utilisation des documents authentiques est considérée comme un moyen indispensable prenant l'exemple « d'internet, Casette, Ordinateur portable/bureau, data-show, CD et DVD »

3.3. La chanson en tant que document authentique

3.1.Qu'est ce qu'un document authentique ?

L'approche communicative favorise l'entrée des documents authentiques écrits et oraux. Il est indispensable de produire des situations authentiques pour ancrer l'apprentissage dans des situations de communication réelles. Ils permettent aux apprenants d'avoir un contact direct avec l'utilisation de la langue réelle .ces supports authentiques sont de plus en plus motivants parce qu'ils servent à susciter l'expression personnelle de l'apprenant.

Selon Cuq et Gruca : « Un document authentique est celui qui n'a pas été créé à des fins pédagogiques par opposition aux supports didactiques. Rédigés en fonction de critères linguistiques et pédagogiques diverses les documents authentiques sont des documents « bruts, élaborés par des francophones pour des francophones à des fins de communication [...] en vue de l'apprentissage d'une seconde langue »³³ ce qui veut dire que le document n'a subi aucune modification avant d'être présenté aux apprenants.

3.2.Le choix des documents

Pour que le document soit bien compris par les apprenants, il faut s'assurer:

- que le document est adapté au niveau des apprenants.
- Que la vitesse des énoncés n'est ni trop rapide, ni trop lente.

³³ CUQ, J .P. ET GRUCA,I. Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Grenoble, France :Presse Universitaire de Grenoble, 2005 .P67.

- Il faut qu'il ait une bonne qualité de son parce que les bruits handicapent la compréhension.
- Le document ne doit pas être trop long parce qu'il peut nuire à la compréhension et les apprenants ne seront plus attentionnés.

4. Qu'est ce qu'une chanson ?

La chanson a une place remarquable dans nos vies parce qu' « (...) elle contribue à faire de la langue un véritable objet de plaisir. De plus, elle constitue un support idéal. La chanson parle à chacun de nous ; elle est un lieu de projection apprécié par tous les âges, tous les sexes...et même toutes les cultures. »³⁴

Ce qui prouve que la chanson est un support méthodologique indispensable pour l'enseignement de la langue, ce genre de document authentique en didactique des langues ne date pas d'aujourd'hui, il est fait réellement dans les années 50³⁵, utilisé dans tous les cadres scolaires (primaire, moyen, secondaire) même universitaires. De ce fait il devient non seulement un support idéal dans le perfectionnement de la compréhension orale mais aussi un outil pour les enseignants qui gardent son rôle dans la classe de langues jusqu'à nos jours.

Et selon Dumont: « La chanson est l'expression d'une grande variété de forme de communication et contribue ainsi à l'enrichissement du langage.³⁶»

On trouve dans la citation ci-dessus que la chanson se caractérise par la multiplication de formes de communication, à savoir la langue et le vocabulaire.

De même La chanson est présente dans toutes les activités humaines et dans toutes les civilisations. Elle s'est adaptée aux besoins très divers des hommes, nous pouvons la définir comme forme d'expression des sentiments humains, car la simple audition d'un extrait a le pouvoir de faire surgir toutes les émotions liées à des souvenirs personnels d'une fête, chant ou dance. De plus, elle joue un grand rôle dans notre vie quotidienne, comme elle peut nous faire rire de joie, pleurer de tristesse ou le contraire et même de nous faire sentir fiers parce que

³⁴ Emmanuelle Rassart, Université catholique de Louvain, Belgique, 2008.

³⁵ Ces dates ont été prises du mémoire : BOUARICHA Nesrine Ismahane 2015 La chanson : outil pédagogique pour l'apprentissage du FLE en classe du CEIL, Université Abou bakr Belkaid, Tlemcen, p 46.

³⁶ - Dumont, P et Dumont, R Le français par la chanson, Ed, L'Harmattan. 1998. Ed, L'Harmattan. Paris, 1998, P16.

lorsqu'on l'écoute cela nous permet même de rêver et d'aller plus loin. C'est pour cette raison que l'enseignant doit profiter de cette caractéristique pour montrer aux apprenants la beauté de cette langue.

5. Les critères du choix de la chanson

Actuellement le choix de la chanson comme support pédagogique varie en fonction des thèmes proposés dans les manuels scolaires .voici quelques critères pour choisir une chanson :

- Elle doit avoir une relation adéquate avec le programme.
- Elle doit correspondre aux habitudes d'écoute des élèves.
- Elle doit respecter les traits d'oralités cités avant.
- Le thème de la chanson doit avoir une relation avec le thème abordé en cours.
- Il est souhaitable que les paroles soient bien énoncées.

Remarque :

Pour bien choisir les chansons, l'enseignant doit bien connaître ses élèves, leurs niveaux, leurs intérêts et leurs attentes, pour pouvoir se fixer des objectifs précis, concret et réalistes dans l'étude d'une chanson et choisir le document le plus approprié et le mieux adapté aux objectifs.

Tous ces paramètres doivent être pris en considération lors du choix d'un document audio pour s'assurer de l'efficacité de son utilisation dans le processus d'enseignement / apprentissage.

6. La place de la chanson en classe de FLE

La chanson occupe une place importante dans l'enseignement des langues dans le monde entier. Pour les apprenants, elle est considérée comme un moyen de divertissement tandis que pour les enseignants, un support qui leur permet de développer les capacités de l'apprenant et lui offrir l'envie d'acquérir des compétences à travers une méthode ludique.

Elle permet aussi d'aborder tous les points de langue avec efficacité, vu qu'elle motive, entraîne et évalue l'apprenant tout en utilisant des chansons éducatives qui répondent à l'objectif du cours.³⁷

7. Les types de la chanson

Cette catégorie contient 6 types de chanson :

7.1.Chansons éducatives :

Ce type de chanson est généralement créé pour bien convenir aux besoins pédagogiques pour accomplir un objectif concret correspondant au cours. Prenant quelques exemples des chansons du programme :

- Apprendre les bonnes habitudes (manger convenablement, se brosser les dents, se laver ...).³⁸
- L'importance du sport.³⁹
- Les causes et les conséquences de la pollution.⁴⁰

7.2.Chansons sentimentales :⁴¹

Elles expriment les sentiments qui nous marquent, à savoir la joie, la tristesse, l'amour ou la peur. De même elles permettent d'acquérir les bonnes manières à condition de toucher les cœurs.

7.3.Chansons pour s'exprimer oralement :

La chanson est un moyen d'apprentissage de la langue. Elle consiste à repérer les phonèmes, de corriger l'articulation, et d'apprendre surtout à mémoriser tout en chantant.

³⁷ BOUARICHA Nesrine Ismahen, La chanson : Outil pédagogique pour l'apprentissage du FLE en classe , Université Aboubekr BELKAID , Tlemcen , 2015 .

³⁸ Programme de français de la 4ème année moyenne, 2016. P10, 32,

³⁹ Ibid. P.54.

⁴⁰ Ibid.P.92.

⁴¹ Ben Mehia Afaf, L'EXPLOITATION DE LA CHANSON DANS L'ENSEIGNEMENT –APPRENTISSAGE DU FLE Cas : des élèves de la 4ème année moyenne « Echeik Neaimi » à Ouled djellel.2014-2015.

7.4. les chansons historiques :

Elles permettent de s'exprimer par le dessin, le bricolage, le mime et le chant.

7.5. Les chansons à bouger :

Elles incitent à danser, travailler la psychomotricité, apprendre à chanter et apprendre à écouter (sons des instruments).

7.6. Les chansons de circonstances :

Elles peuvent célébrer et animer le lever, le coucher, le bonsoir, le repas, l'anniversaire, le rangement après le jeu, le déplacement d'un endroit à un autre, les fêtes.

8 .Les avantages de la chanson comme support didactique

La chanson est l'un des documents authentiques qui peut offrir aux apprenants plusieurs avantages. En premier lieu, la chanson favorise l'interaction en classe surtout lorsqu'il s'agit d'un thème intéressant, en second lieu, elle permet d'enrichir le vocabulaire de l'apprenant et améliore son acquisition à l'oral. Prenant l'exemple de l'activité du champ lexical du terme « pollution ».

De plus la chanson est un excellent moyen de motivation qui offre aux apprenants le plaisir d'aimer non seulement la langue mais encore la leçon et leur permet de s'éloigner de la routine, en dernier lieu elle développe la capacité de l'écoute et améliore son articulation⁴².

Pour conclure, la chanson occupe une place considérable. Pour qu'elle soit bien bénéfique en classe de langue, elle doit être bien choisie en fonction des besoins des apprenants et aux objectifs à atteindre.

⁴² «C'est ce que l'enseignant avec lequel nous avons réalisé notre enquête nous a dit ».

9. Les difficultés de l'exploitation de la chanson

Malgré les avantages que nous avons cités précédemment, il faut avouer que les enseignants trouvent beaucoup de problèmes lors de l'utilisation de la chanson en classe. Ceci renvoie à plusieurs facteurs. le manque de matériels pédagogiques, l'absence de la culture d'utilisation de cet outil en classe, la surcharge des classes le volume horaire est très insuffisant, le choix des supports n'est pas adéquat aux objectifs de la leçon et les apprenants n'arrivent pas à se concentrer sous prétexte qu'il n'ont pas l'habitude de ce genre de support.⁴³

Quel que soit ses inconvénients, la chanson restera toujours un véritable moyen d'apprentissage.

• La chanson est considérée comme un moyen multifonctionnel

Dans notre travail de recherche, nous avons observé que la chanson est considérée comme un moyen multitâche..

9.1. Chanson comme moyen culturel

Vers la fin des années 70, la chanson a été marquée comme un moyen très important qui étudie la langue et la culture. Durmot pense que « La chanson est un document social pour l'étude de la société dans laquelle elle naît »⁴⁴ ce qui veut dire que la chanson est une partie indissociable du patrimoine mondial qui aide à améliorer la langue et la culture des peuples. Comme nous le confirme Calvet dans son passage «Parce qu'elle est la langue, bien sûr, parce qu'elle est la culture aussi, parce qu'elle est la chanson surtout»⁴⁵

9.2. La chanson, synonyme de motivation et de mémorisation

L'exploitation de la chanson en classe de langue a pour but didactique de motiver et de pousser les apprenants à connaître cette langue à travers une méthode plus amusante. Or, la

⁴³ « nous annonce l'enseignant avec lequel nous avons réalisé notre expérimentation »

⁴⁴ Dumont, le Français par la chanson ,Paris, p12.

⁴⁵ CALVET L.-J., 1980b, La chanson dans la classe de français langue étrangère, CLE international, Paris. P32.

Chapitre II : La chanson comme support didactique

majorité des élèves trouvent que la langue française n'est qu'une simple matière à étudier dont la motivation restera toujours un problème. Dans ce cas, c'est à l'enseignant de créer un moyen plus original afin que cette matière devienne un plaisir d'apprentissage.

Les principes⁴⁶ de la motivation de la chanson se présentent comme ceci :

- Développer les compétences d'expression et compréhension orale et écrite.
- S'amuser en apprenant les sons propres à la langue française.
- Permettre de faire des exercices de pratique (Grammaire, conjugaison, vocabulaire).
- Susciter l'intérêt des apprenants.
- Développer la curiosité de l'apprenant.

En une phrase, «la motivation est déterminante dans l'apprentissage»⁴⁷

L'acte de mémorisation « demande des efforts, un véritable travail qui requiert l'activité consciente de la personne, de l'élève »⁴⁸. Evidemment, la chanson laisse des traces profondes et nécessite beaucoup d'efforts parce qu'elle permet à l'apprenant non seulement de se rappeler des mots, des phrases, des rythmes mais encore de mémoriser chaque instant tantôt d'enrichir et de développer la compétence de compréhension et la compétence communicative. Comme l'indique un proverbe ancien « La répétition est la mère de l'apprentissage ».⁴⁹

En somme, la mémoire effectue un rôle fondamental dans le développement ; sans la mémorisation il n'y a pas d'apprentissage.

Conclusion

A travers ce chapitre, nous avons vu que pour communiquer, il importe de maîtriser l'approche communicative à savoir ses principes. En particulier d'évoquer le potentiel de la chanson qui est appréciée par les enfants comme par les adultes et par toutes catégories d'âge.

⁴⁶ ATELIER « La chanson française en classe de FLE » Association de professeurs de français d'Aragon, 22 Octobre 2016 de 12h30 à 14h. Animé par: Sylvie AFONSO.

⁴⁷ Boiron, M. (2006b). « Le Français, une langue à vivre et à partager » in Le Français dans le Monde N° 348, p-p. 36-38.

⁴⁸ <http://www.uvp5-paris5.FR/TFL/Ac/AffQpeDet.asp?CleFiche=P 92-1>. Le 12/ 3/2019 à 03 :17.

⁴⁹ Comment étudier le français au collège ? Démocratisation-scolaire.fr [en ligne], mis à jour en 2019.

Chapitre II : La chanson comme support didactique

Tout le monde éprouve du plaisir à l'écouter ou l'utiliser. De même que dans les classes de langues, elle a pour but pédagogique et didactique de motiver les apprenants et de leur donner l'envie d'apprendre à travers une méthode plus ludique et enrichissante, c'est un support authentique qui développe les savoirs et les savoir-faire linguistiques communicatifs et culturels.

En conclusion, nous affirmons que ce genre de document sonore est considéré comme un outil appréciable pour apprendre et acquérir une langue étrangère.

Partie

Pratique

Chapitre III

Présentation et analyse des résultats

Introduction

Dans l'objectif que nous nous sommes fixées tout au long de notre travail est d'arriver à développer la compétence de compréhension orale chez l'apprenant.

Nous essayerons de montrer que la chanson peut-être exploitée par les enseignants de FLE comme étant une multitude d'activités qui déclenchent en général une motivation démesurée en classe de langue.

Nous allons dans un premier temps présenter le protocole expérimental que nous avons élaboré (méthodes de travail, lieu d'expérience, matériel expérimental et l'échantillonnage) puis nous parlerons de l'expérimentation, son déroulement où nous avons proposé en détail les différentes activités, tout en respectant les étapes de la compréhension orale à savoir (la préécoute, l'écoute et l'après écoute).

Pour garantir l'efficacité de notre démarche, nous nous sommes appuyées sur plusieurs outils d'investigation : la diversification des supports pédagogiques (Texte et chanson) traitant le même thème « la pollution ».

1. Protocole expérimental

Le protocole expérimental est une étape décisive dans la recherche des résultats fiables. Ce protocole associe la description, les conditions et le déroulement des activités de notre expérience.

1.1. Objectif de recherche

L'objectif de notre travail de recherche est de démontrer le potentiel pédagogique de la chanson dans l'enseignement / apprentissage de la compréhension orale en classe de FLE. Il serait important de prouver la réalité du terrain quant à son usage en classe.

1.2. L'échantillonnage

Une classe de la 1^{ère} année moyenne du CEM « BEN BADIS » Cherrhell a participé à notre expérimentation : c'est une classe dont le nombre d'apprenants est de 36. Leur âge varie entre 10 et 11 ans.

1.3. Organisation des groupes

Groupes	Nombre d'apprenants
Groupe témoin	18
Groupe expérimental	18
Total	36

Commentaire

Nous avons choisi de faire l'expérimentation dans la même classe en divisant les élèves en deux groupes, et puisque les apprenants sont de la même classe et ont appris les cours de la même manière, cela pourrait garantir la validité des résultats.

Concernant le choix de deux groupes, nous avons fait ce choix d'une manière aléatoire.

- Le 1^{er} groupe se compose de 18 apprenants (8 filles, 10 garçons).
- le second groupe de 18 apprenants (6 filles, 12 garçons).

1.4. Pourquoi les 1^{ère} AM ?

Vu que ces apprenants viennent du cycle primaire surtout qu'ils sont passionnés par les chansonnettes. Il est temps de leur proposer un support pédagogique de plaisir et de motivation afin d'intégrer la langue et leur faciliter la tâche de compréhension.

De ce fait, il est important de donner une nouvelle dynamique à l'apprentissage de la compréhension de l'oral tout en assurant une transition, et une bonne assimilation de la langue française.

1.5. Méthode de travail

Nous avons choisi de répartir les élèves en 02 groupes d'une manière aléatoire. Nous avons proposé aux deux groupes deux supports différents traitant du même thème « La pollution », dans deux différentes conditions :

- Les 18 apprenants (Groupe témoin), ont pu écouter leur enseignant lire le texte.
- Les 18 apprenants (groupe expérimental), ont pu écouter la chanson.

Ces deux documents authentiques (texte et chanson) téléchargés sur internet, répondent aux besoins des apprenants. Abordés dans le projet n° 2, séquence n° 2 intitulé « j'explique les différentes pollutions ».

Notre intérêt dans cette étude est de montrer l'importance de l'exploitation du document authentique dans une classe de langue (FLE). Autrement dit, l'exploitation de la chanson en classe a pour but d'installer une compétence de compréhension orale chez les apprenants de la 1^{ère} Année moyenne, et faire changer l'atmosphère du cours d'une part, et pour but de rendre le cours de langue plus motivant d'autre part, ce type de support est utilisé pour créer les interactions entre l'enseignant et ses apprenants et entre les apprenants eux même

2. Champ d'étude

2.1. Lieu d'expérimentation

Notre expérimentation a été réalisée au niveau du collège « Ben Badis », ce dernier est situé au centre ville de Cherchell, wilaya de Tipaza.

Il a été inauguré en 1975, il contient 18 classes, les enseignants de français sont au nombre de quatre, en ce qui concerne le matériel pédagogique ; manuel scolaire, dictionnaires, data show et des baffles.

L'enseignant avec qui notre expérimentation s'est effectuée est titulaire d'une licence en langue française. Il a une expérience de 10 ans d'enseignement, il assure 15 heures de travail plus 1 heure de rattrapage par semaine et prend en charge 3 classes réparties en deux différents niveaux (1^{AM}, 3^{AM}).

2.2. Durée de l'expérimentation

Notre travail s'est réalisé en deux séances : C'était le mercredi 20 février 2019 de 9h jusqu'à 11h.

2.3. Matériel expérimental:

Pour réaliser notre expérimentation et afin de répondre à notre objectif nous avons utilisé un matériel précis :

- Un document sonore pour le groupe expérimental intitulé « la pollution ce n'est pas bon⁵⁰ »
- Un texte oralisé destiné au groupe témoin intitulé « la pollution de l'environnement »⁵¹
- Un micro portable
- Des baffles

2.4. Le choix de la chanson

Le document sonore authentique a été choisi en fonction de multiples critères :

- Il convient au niveau du public cible.
- Le thème de la chanson est lié aux projets et programmé dans le manuel scolaire.
- Des énoncés simples et fluides.
- Favorise le plaisir d'écoute et de compréhension de la langue étrangère.
- Une langue simple adaptée au niveau du public cible.

2.5. Procédure du travail :

Nous avons choisi de partager la classe en deux groupes (groupe expérimental et groupe témoin)

Pour le groupe expérimental, nous avons proposé la chanson « la pollution ce n'est pas bon », et pour le groupe témoin un texte oralisé qui est en relation avec la chanson intitulée « la pollution de l'environnement »

Les activités proposées respectent les trois phases de compréhension à savoir la préécoute, l'écoute et l'écoute finale qui ont été déjà détaillées dans le premier chapitre.

3. Description/ analyse des activités proposées

3.1. Activité N°01 : « Utilisation d'un texte oralisé »

3.2. Le déroulement de la séance

⁵⁰ <https://www.youtube.com/watch?v=OSVRnOnitxA>

⁵¹ Le texte se trouve dans les annexes

Nous avons mis en place une séance de 45 minutes consacrée à un test auprès du premier groupe. Il s'agit de répondre à des questions concernant la compréhension du texte (La pollution de l'environnement) lu par l'enseignant.

Durant cette séance, les apprenants étaient calmes, curieux et attentifs.

3.2.1.1. La préécoute : 10minutes

En premier lieu, l'enseignant explique aux apprenants le travail que nous comptons réaliser et pourquoi ils sont appelés à répondre au questionnaire sans tricher, et surtout de se concentrer sur le contenu tout en essayant d'identifier le thème.

En second lieu, le professeur pose aux apprenants des questions pour éveiller leur intérêt.

Enfin, en dernier lieu, il distribue les questions du texte et leur demande de lire le texte silencieusement.

3.2.1.2. L'écoute : 10minutes

Nommée La première écoute :

L'enseignant commence par lire le texte et leur demande de répondre aux séries de questions proposées pour tester leur compréhension. Quelques minutes plus tard nous avons observé quelques réactions :

4. Ils commençaient à bavarder
5. Des regards fixés indiquant qu'ils n'avaient rien compris
6. Un désintéressement de certains apprenants

2^{ème} écoute : 15minutes

Appelée écoute détaillée. Après l'avoir réalisée, l'enseignant avait demandé s'ils ont compris le texte ?

Nous avons entendu des « oui » mais les autres sont toujours silencieux, puis il leur a posé des questions préliminaires autour du texte.

Nous avons remarqué qu'il y a certains apprenants qui étaient motivés pour répondre aux questions et d'autres qui ne montraient aucun intérêt.

3.2.1.3. Post d'écoute : 10 minutes

Dans ce cas les apprenants pratiquent une écoute sélective qui va les aider à garder ce qui leur semble important ou d'éliminer les informations inutiles.

Remarque :

Après cette dernière écoute, les apprenants ont déposé leurs copies, ils étaient attentifs à la correction mais, la quasi-totalité des réponses étaient incorrectes.

Activités de compréhension orale :

Activité N°01 :

Cochez la bonne réponse

1. De quoi parle-t-on dans le texte :
 - Du sport
 - De la pollution de l'environnement
 - Des volcans

2. Dans ce texte, l'auteur :
 - Raconte
 - Explique
 - Décrit

3. Le mot « Polluer » veut dire :
 - Nettoyer
 - Protéger
 - Salir

Activité 2 :

Répondez par « vrai » ou « faux »

- Les activités humaines polluent l'environnement.
- Les sources de pollutions touchent un seul milieu.
- Les carburants propres polluent l'air.

Activité 3 :

Proposez un titre au texte.

Activité 4 :

Complétez le paragraphe par les mots suivants : activités / industrie / pollution / climatique / maladies.

Certaines humaines comme le transport et l'.....sont les principales causes de la de l'air .Ce type de pollution provoque le dérèglement ainsi que plusieurs respiratoires.

4. Résultats des réponses du groupe témoin :

Nombres d'apprenants	Question 1	Question 2	Question 3	Question 4	Question 5	Question 6	Note globale
1	1	0	0	1	0	0	2
2	0	0	0	0	1	0	1
3	0	1	1	0	0	0	2
4	1	0	0	1	0	1	3
5	1	1	1	0	0	1	4
6	0	0	1	1	1	0	3
7	0	0	0	1	0	0	1
8	1	1	1	0	1	0	4
9	1	0	1	0	1	0	3
10	0	0	0	0	0	1	1
11	0	1	0	1	0	0	2
12	1	1	0	0	0	0	2
13	0	1	1	1	1	0	4
14	1	1	0	1	0	0	3

Chapitre III : Présentation et analyse des résultats

15	1	0	0	0	0	1	2
16	0	1	0	0	0	0	1
17	0	1	0	1	0	1	3
18	1	0	1	1	0	0	3
Total							35
Moyenne générale							1,94/6

Tableau N° 1 Les notes obtenues par le « Groupe Témoin »

Commentaire :

Nous constatons d'après ce qui figure sur le tableau que le groupe témoin a réalisé un score très bas de 1,94/6.

- 8 Apprenants ont une note supérieure à 3/6
- 9 Apprenants ont une note inférieure à 3/6

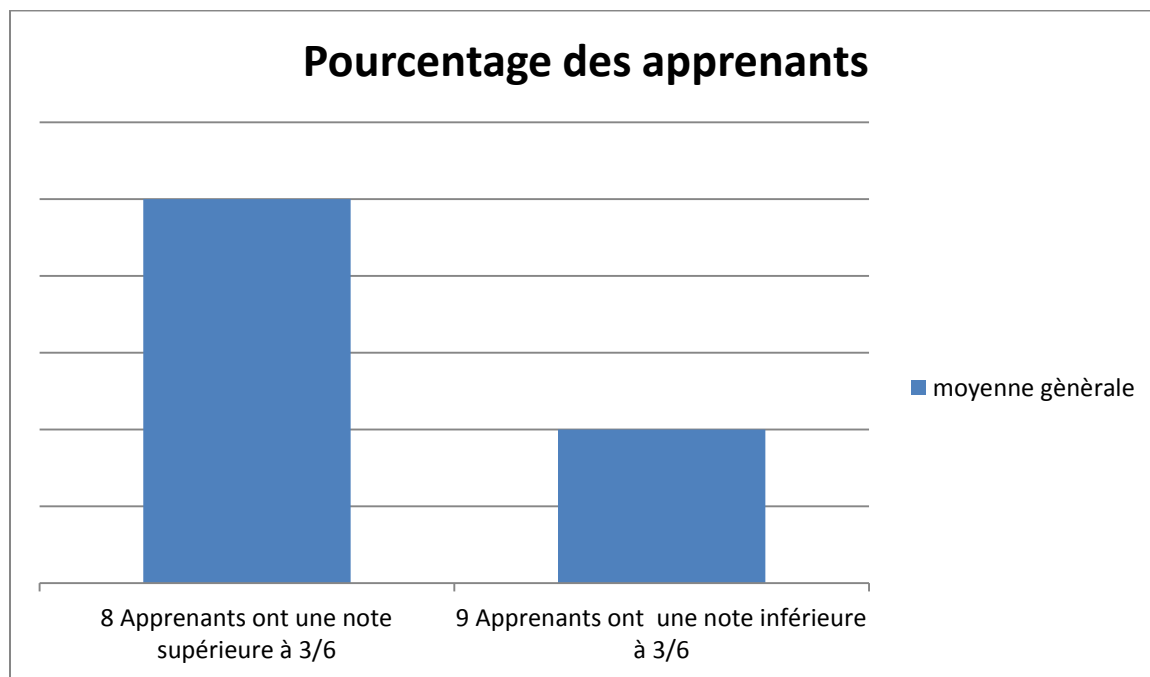


Figure N° 01: Résultats des notes obtenues par le groupe témoin

Ces résultats renvoient aux apprenants qui :

- Ne sont pas intéressés par la séance de compréhension orale.
- N'ont aucun plaisir à lire ou à écouter des textes oralisés.
- N'écoutent même pas les consignes.

Commentaire

Après que la séance s'est terminée, les apprenants se sont montrés moins actifs, moins motivés et pas du tout intéressés au cours.

Ils étaient incapables de repérer le texte dans sa globalité. D'une part il y'avait des questions sans réponses ceci revient au manque de concentration et de défaillance de la mémorisation. D' autre part, il en résulte à l'absence de motivation envers l'activité.

5. Expérimentation N°02 : « Utilisation de la chanson » :

5.1. Déroulement de la séance

L'activité avait duré 45 minutes, nous avons proposé les mêmes questions de compréhension. Il est vrai que les deux supports traitent le même thème, mais cette fois-ci nous avons introduit quelques modifications dans la dernière activité.

• Activité de préécoute : 10 minutes

L'objectif de cette séance est de faciliter la compréhension à travers le document audio et de créer un horizon d'attente de réactiver les savoir- faire des apprenants. Comme de montrer que ce genre de support accompagné d'un questionnaire peut-être exploité pour améliorer et enrichir la compréhension de l'oral des apprenants.

L'enseignant essaye de préparer les apprenants psychologiquement pour qu'ils puissent se familiariser avec la chanson. En posant les questions suivantes :

- Est-ce que vous avez une idée sur le terme « La pollution » ?
- Quelle explication pouvez-vous donner à ce thème ?
- Quel est le type de pollution le plus fréquent que vous remarquez dans votre vie quotidienne ?
- **Activité d'écoute : 10 minutes**
- **L'écoute :**

Dans cette étape l'enseignant distribue les copies, leur demande beaucoup de concentration et du calme absolue pour pouvoir bien assimiler le morceau, puis il commence à les faire écouter la chanson au tour du thème :

- De quoi parle-t-on dans cette chanson ?
- Quel est le message transmis ?

Remarque :

Durant cette écoute, nous avons tout de suite remarqué un silence absolu qui nous a permis d'écouter les mouches voler, les apprenants étaient attentifs, passionnés et motivés. Dès la première écoute, ils ont prouvé leur amour pour la chanson.

- **2^{ème} écoute : 15minutes**

Nous avons constaté durant cette écoute qu'il y'avait des interactions entre les apprenants en langue étrangère, ils commençaient à s'auto-corriger, à prendre la parole et à répondre aux questionnaires en même temps.

Par ailleurs, il existe des élèves de différents niveaux. Ceux qui aiment participer et ceux qui sont timides ou peut-être non actifs.

Quand à l'enseignant, il jouait un rôle très important, en effet il a créé une ambiance et a su motiver ses apprenants. On peut le considérer comme étant un guide, un accompagnateur ou encore un animateur, plaçant l'apprenant au cœur des activités.

- **Post d'écoute : 10 minutes**

Chapitre III : Présentation et analyse des résultats

Le but de cette étape est de vérifier ce qu'ils ont répondu afin d'infirmer ou confirmer leurs réponses.

Remarque :

A la fin de cette écoute, les apprenants ont déposé leurs questionnaires en chantant et répétant les paroles de chanson ce qui nous a permis de voir que ce genre de support les aide à se familiariser, à changer de routine et à apprendre et à s'amuser en même temps.

Activités de compréhension orale :

Activité N° 1 :

Cochez la bonne réponse :

1. De quoi parle-t-on dans la chanson :

- Du sport
- De la pollution
- Du tabagisme

2. Le but de cette chanson est :

- De protéger l'environnement
- De pratiquer le sport
- De manger sainement

3. Le mot « Polluer » veut dire :

- Nettoyer
- Protéger
- Salir

Activité N° 2 :

Répondez par « vrai » ou « faux »

- La pollution c'est bon.
- Nous ne sommes pas des cheminées à respirer la fumée.
- Il faut la préserver pour rester en bonne santé.

Activité N° 3 :

Choisissez un titre au texte :

- Les dangers de la cigarette

Chapitre III : Présentation et analyse des résultats

- La protection de l'environnement

Activité N° 4 :

Complétez le paragraphe par les mots suivants : santé / plastique / pollution / respirer / attention.

La Ce n'est pas bon, il faut tous faire qu'elle soit atmosphérique, elle n'est pas sympathique qu'elle ne soit que de il y a toujours un hic. Nous ne sommes pas des cheminées à la fumée Il faut donc se préserver pour rester en bonne..... .

• Résultats des réponses du groupe expérimental

Nombre d'apprenants	Question 1	Question 2	Question 3	Question 4	Question 5	Question 6	Note globale
1	1	1	1	1	0	1	5
2	1	1	1	1	1	1	6
3	0	1	1	1	1	1	5
4	1	1	1	1	1	1	6
5	1	1	1	1	1	1	6
6	1	1	1	1	1	1	6
7	1	0	1	1	1	1	6
8	1	1	1	1	1	1	6
9	1	0	1	1	1	1	5
10	1	1	1	0	1	1	5
11	0	1	1	1	0	1	5
12	1	1	1	1	1	1	6

Chapitre III : Présentation et analyse des résultats

13	1	1	1	1	1	0	5
14	1	1	1	1	1	1	6
15	1	1	1	1	1	1	6
16	1	1	1	0	1	1	5
17	1	1	1	1	1	1	6
18	1	0	1	1	1	1	5
Total							100
Moyenne générale							5,55 /6

Tableau N° 2 : Les notes obtenues par le « Groupe expérimental »

D'après le tableau 2, nous constatons que le groupe expérimental a obtenu des résultats plus élevés par rapport à ceux du groupe témoin : 5,55/6.

- 10 Apprenants ont eu 6/6.
- 8 Apprenants ont eu 5/6.

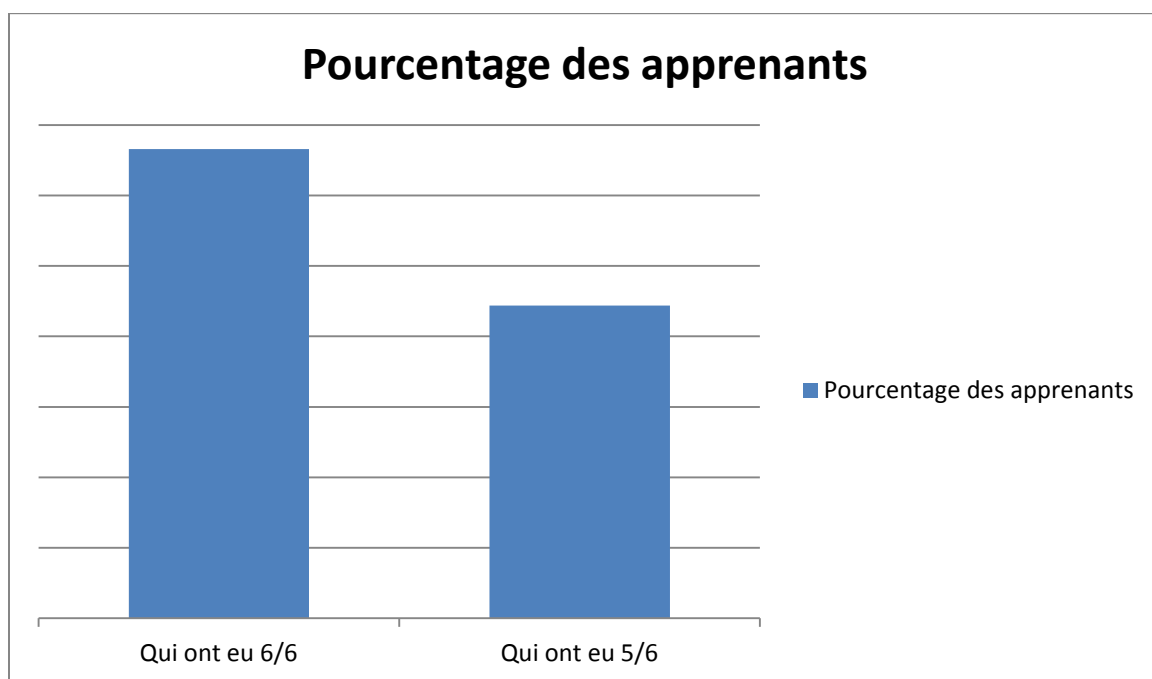


Figure N°2 : Résultats des notes obtenues par le groupe expérimental

Ces statistiques renvoient à :

- La concentration accordée par les apprenants
- La chanson est utile pour renforcer un cours et aussi pour motiver les apprenants.
- la chanson crée une ambiance passionnante au sein du groupe

Commentaire

Selon les résultats obtenus, les apprenants qui ont travaillé sur le support sonore, qui est la chanson, se sont montrés curieux et motivés dès le début.

Nous estimions que c'est l'activité la plus intéressante et la mieux adaptée en cours de compréhension de l'oral. Elle suscite l'interaction entre les apprenants en classe de FLE ainsi qu'avec leur enseignant.

De plus le test réalisé montre que le son entendu facilite la mémorisation et la compréhension des énoncés oraux.

• Comparaison

A travers les résultats obtenus des deux groupes, nous avons remarqué certaines difficultés chez le groupe témoin qui n'est pas arrivé à répondre aux questions. Tandis que les apprenants du groupe expérimental, ont bien assimilé le contenu de la chanson comme élément facilitateur dans la compréhension et ont fait preuve d'une mémorisation meilleure que celle du groupe témoin.

A partir de là, nous pouvons dire que cet outil motive l'apprenant à écouter et à suivre le cours. De même la chanson offre plusieurs rythmes tandis que le texte oralisé n'offre qu'une seule voix, à savoir celle de l'enseignant.

Conclusion

Au cours de ce chapitre qui avait pour but : l'explication détaillée du déroulement de notre expérimentation ainsi que l'analyse et l'interprétation des résultats réalisées par les deux groupes.

Nous pouvons dire que la compétence de compréhension d'une langue étrangère n'est pas considérée comme une simple tâche à apprendre ou à enseigner mais avec l'utilisation des nouvelles technologies nous pouvons confirmer que la chanson est tout à fait bénéfique pour les apprenants et les enseignants.

Pour conclure, la chanson est donc un processus de la compréhension d'une compétence d'une langue française.

Conclusion

générale

Conclusion générale

Apprendre le français, c'est s'ouvrir sur le monde, c'est révéler de nouvelles possibilités d'expression, d'action et d'interaction, ainsi que dévoiler le plaisir d'apprendre.

Pour cela, il serait important de montrer la réalité des documents authentiques dans le processus d'enseignement apprentissage du FLE.

A travers ce travail de recherche, nous nous sommes fixées sur le développement de la compétence orale à travers la chanson.

Nous avons déduit que la chanson change la routine des cours habituels. Ce qui nous a poussées à confirmer que ce support audio facilite la compréhension des messages aux apprenants, assure une bonne mémorisation et motive les apprenants.

Pour ce faire, nous avons consacré les deux premiers chapitres de la présente étude au cadrage théorique qui introduisent les différentes conceptions qui sont en relation avec le thème. Cette partie nous a donné les critères basiques sur lesquels nous nous sommes appuyées afin de réaliser notre cadrage pratique.

Ce dernier nous a permis d'apporter des réponses valables à notre problématique de recherche tout en affirmant nos hypothèses.

Ainsi nous pouvons dire à travers notre expérimentation que la compréhension orale est une tâche difficile à enseigner, c'est pour cela le programme scolaire doit donner beaucoup d'importance à cette compétence pour que l'enseignant maîtrise facilement son cours, il faut faire appel aux nouvelles technologies dans l'acte d'enseignement apprentissage comme les supports audio à savoir « La chanson ».

Cependant, après ce travail de réflexion nous nous sommes rendues comptes que nul ne peut nier que les supports audio par leurs intérêts attractifs et leurs aspects sonores jouent un rôle primordial dans le processus d'enseignement apprentissage des langues étrangères.

Nous pouvons assurer que l'utilisation des documents audio est aujourd'hui incontournable dans le domaine de la didactique du FLE.

Références Bibliographiques

Références Bibliographiques

Dictionnaires :

1. Jean-Pierre Cuq, dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, CLE International, 2003.
2. Jean-Pierre Cuq, Isabelle GRUCA, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble, 2002.
3. Jean-Dubois, dictionnaire de linguistique, 2002.
4. Jean Dubois, M. Giacomo, L. Guespin, C. Marcellesi, dictionnaire de la linguistique et de la science du langage ,1994.
5. Le Petit Larousse illustré, dictionnaire Larousse, Paris, 1995.
6. Le Robert, dictionnaire D'aujourd'hui, Alain Ray, Canada, 1991.
7. Patrick Charaudeau et Dominique Maingueneau, Dictionnaire d'Analyse du discours, Seuil, 2002.
8. Robert. J.P, DUBOIT. J, dictionnaire de linguistique, Paris, Larousse, 1937.
9. Robert Jean-Pierre ,dictionnaire pratique de la didactique de FLE, 2008.
10. R. Galisson et D. Coste, Dictionnaire de didactique des langues, 1976.

Ouvrages

1. CALVET L.-J, La chanson dans la classe de français langue étrangère, CLE international, Paris, 1980.
2. Dumont, P et Dumont, R Le français par la chanson, Ed, L'Harmattan. 1998. Ed, L'Harmattan. Paris, 1998.
3. Desmond et al, la compréhension de l'oral est un objectif d'apprentissage qui précède souvent la prise de parole, 2008.
4. Ferdinand de Saussure, langue/parole, la théorie saussurienne, linguistique, Frédéric François, Ed. PVF Fondamental, Paris, 1998.
5. GERMAIN, C. & LEBLANC, R, 1988, La pédagogie de la communication, essai de définition dans l'enseignement d'une langue étrangère, BOUCHER, A.M., et al. Bruxelles : De Boeck. In MARTINEZ, P. (1996). La didactique des langues étrangères. Paris: PUF. Collection ' Que sais-je?
6. Germain Claude et Leblanc Raymond, évolution de l'enseignement des langues : 5000 ans d'histoire.paris ,1998.

Références Bibliographiques

7. Jean-François Halté & Marielle Rispail, L'oral dans la classe (compétence, enseignement, activités), Paris, 2005.
8. Jean-Pierre CUQ, Isabelle GRUCA, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble, 2002.
9. Jean. Peytard, des signes et des phrases : Grammaire, nouveau programme. Ed. BORDAS, 1978.
10. Jean, Dumont, LE FRANCAIS PAR LA CHANSON. Nouvelles approches de l'enseignement de la langue et de la civilisation françaises à travers la chanson populaire contemporaine, Paris, l'harmattan, 1998.
11. LHOTÉ, Elisabeth. Enseigner l'orale en interaction, Paris, HACHETTE, 1995.
12. Labov et Fanshel cité par trognon, Analyse interlocutoire, Ed.A.Colin, Paris, 1986.
13. Raymond Vienneau, enseignement et apprentissage théories et pratique, Gaëtan, Morin, Montréal, 2005.

Les articles :

1. Boiron, M. Le Français, une langue à vivre et à partager, in Le Français dans le Monde N° 348 ,2006 .
2. Comment étudier le français au collège ? Démocratisation-scolaire.fr [en ligne], mis à jour en 2019.
3. DUCHIRON Emmanuelle, Les technologies de l'information et de la communication dans l'enseignement / apprentissage des langues: Atouts, limites & exploitations potentielles du choix fourni, mémoire de DEA de didactologie des langues et des cultures, la France, université de Paris III, la Sorbonne nouvelle, 2002/2003, 88 pages, disponible sur
:https://www.google.fr/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=2&cad=rja&uact=8&ved=0ahUKEwjWm5jfvdDMAhXG6xoKHbfBDdgQFggoMAE&url=http%3A%2F%2Fdidatic.net%2FIMG%2Fdoc%2Fmemoire_DEA_E_Duchiron.doc&usg=AFQjCNEdm dh7c3v0A6I8NR6xFV_4QNj6Yw
4. DUCROT, Sylla et Michel Jean, L'enseignement de la compréhension : objectifs, supports et démarche[enligne]http://www.edufle.net/l-enseignement-de-la-comprehension ?consulté le : 17 Janvier 2019.
5. Emmanuelle Rassart, Université catholique de Louvain, Belgique,https://uclouvain.be/repertoires/emmanuelle.rassart. consulté le 20/04 /2019 .

Références Bibliographiques

6. Mustapha Bourkhis, conception et exploitation pédagogique du manuel scolaire en FLE en contexte Algérien, cas du manuel scolaire du FLE de 2ème Année secondaire , 2009, P.2. [En ligne <http://www.univsetif2.dz/images/PDF/magister/MLF13.pdf>] consulté le 05/02/2019.

Les sites :

1. DUCROT, Sylla et Michel Jean. L'enseignement de la compréhension : objectifs, supports et démarche [en ligne]<http://www.edufle.net/l-enseignement-de-la-comprehension> ? Consulté le 07/01/2019 .
2. www.ifadem.org/.../Madagascar-livret-4-mieux-comprendre-oral-ecrit.pdf... consulté le 12/01/2019
3. [http://www.uvp5-paris5.FR/TFL/Ac/AffQpeDet.asp?CleFiche=P 92-1](http://www.uvp5-paris5.FR/TFL/Ac/AffQpeDet.asp?CleFiche=P%2092-1).Le 12/ 3/2019 à 03 :17.

Mémoires

- 1- BARKA-HOURIA, les difficultés de la prise de parole cas des apprenants de 4ème année moyen. Mémoire de master option didactique des langues- cultures. Universités Mohamed KHIEDER-BISKRA, 2013.
- 2- BOUARICHA Nesrine Ismahane, La chanson : outil pédagogique pour l'apprentissage du FLE en classe, Université Aboubekr BELKAID, Tlemcen, 2015.
- 3- Ben Mehia Afaf, l'exploitation de la chanson dans l'enseignement apprentissage du FLE Cas : des élèves de la 4ème année moyenne ; Echeik Neaimi , Ouled djelle,2014-2015.
- 4- EMBARKI Assia, La chanson comme support didactique pour améliorer la compréhension et l'expression orales Cas des élèves de la 4ème année moyenne CEM Arrar Mohamed Kechida-Batna, mémoire magistral, 2012.
- 5- Maache Malika, la compréhension orale au collège vers l'appropriation d'une compétence de construction du sens à partir d'un message écouté cas des apprenants de 3AM, frères Guerrouf Biskra ,2010.
- 6- OUAAR ASMA, Pour une amélioration de la compréhension orale : l'usage du document sonore Cas des 5èmes années primaire, UNIVERSITE MOHAMED KHIDER –BISKRA , 2015.

Annexes

Le texte oralisé par l'enseignant

De nombreuses activités humaines polluent l'environnement. Parmi les polluants, on peut citer les gaz dégagés par les véhicules et les multiples usines. A cela s'ajoute les déchets domestiques, les eaux usées déversées dans les égouts, les détritiques abandonnés dans la nature...

Ces sources de pollution peuvent toucher différents milieux : le sol, l'eau, l'air.

Il existe des mesures simples pour limiter ou éviter ces pollutions : utilisation de carburants « propres » pour les véhicules, la filtration des fumées d'usines, le traitement des eaux grâce aux stations d'épuration, la collecte et le recyclage de déchets comme le verre, le papier, le plastique, le fer

"Internet.ASP"

La chanson proposée

Refrain (bis)

La pollution, ce n'est pas bon.
Il faut tous faire attention.

Qu'elle soit atmosphérique,
Elle n'est pas sympathique.
Qu'elle ne soit que de plastique,
Il y a toujours un hic.
Nous ne sommes pas des cheminées,
À respirer la fumée.
Il faut donc se préserver,
Pour rester en bonne santé.

Refrain (bis)

La pollution, ce n'est pas bon.
Il faut tous faire attention.

Un peu moins de détritiques,
Pour se dégager la vue.
Elles sont plus jolies les rues,
Toutes propres, qui l'eut cru ?
Quand les déchets sont triés,

On peut tous les recycler.
La Terre sera ainsi préservée,
On pourra toujours y danser.

Refrain (x4)

La pollution, ce n'est pas bon.
Il faut tous faire attention.

Résumé

Dans notre travail de recherche, nous pouvons confirmer que l'enseignement / apprentissage de la compréhension orale du FLE n'est pas une tâche facile, néanmoins importante pour les apprenants.

C'est pour cette raison, nous avons eu l'idée d'intégrer l'un des documents audio qui est « La chanson », afin de montrer son efficacité autant que genre spécifique pour l'apprentissage du FLE et sa capacité à faciliter le développement des compétences de communication et les échanges qui mènent vers une interaction en classe.

Enfin, nous suggérons aux enseignants du FLE de varier leurs enseignements de la compréhension orale tout s'appuyant sur les nouvelles technologies audio pour non seulement attirer leur attention et leur changer de routine mais aussi leur offrir un cadre agréable et motivant.

Mots clés : Enseignement/apprentissage du FLE, La compétence orale, La compréhension orale, La chanson.

Résumé en arabe

في عملنا البحثي ، يمكننا أن نؤكد أن تدريس و تعلم الفهم الشفوي لـ "اللغة الفرنسية الأجنبية " ليست مهمة سهلة ، لكنها مهمة للمتعلمين. لهذا السبب ، كانت لدينا الفكرة لدمج واحدة من الوثائق الصوتية و التي هي "الأغنية" ، من أجل إظهار فعاليتها كنوع خاص لتعلم "اللغة الفرنسية الأجنبية " وله القدرة على تسهيل تطوير مهارات التواصل والتبادل التي تؤدي إلى التفاعل في القسم.

أخيراً ، نقترح على معلمي اللغة الأجنبية الفرنسية تغيير طريقة تدريسهم للفهم الشفهي مع الاعتماد على تقنيات صوتية جديدة ليس فقط لجذب انتباههم وتغيير روتينهم ولكن أيضاً لتحفيزهم و منحهم المتعة .
الكلمات المفتاحية: تدريس / تعلم اللغة الفرنسية الأجنبية ، الكفاءة الشفوية ، الفهم الشفهي ، الأغنية